

NÚMERO 46 • GRATUITA

LA LATINA

SPokane

#LATINPOWER



LA LATINA **SPOKANE**

CULTURA

4/SPOKANE SE
VISTE DE ORGULLO

10/EL ORIGEN DEL
ORGULLO

14/ENGLISH VERSION

ESTILO DE VIDA

18/RECETA: CASABE

NUESTRA GENTE

22/ MIGUEL NOVELLA

VIAJES

30/TIERRA DE FUEGO



@lalatina_us



22

CASABE



SPOKANE SE VISTE
DE ORGULLO

4

EL ORIGEN DEL
ORGULLO LGBTQ+

10

!

¿Quieres
anunciarte
en La
Latina?

Escríbenos
un correo a

lalatina@qmode.es





Spokane se viste de orgullo

La marcha del orgullo en la ciudad de Spokane ha crecido significativamente en los últimos años, reflejando el compromiso de la comunidad con la diversidad y la inclusión. Cada año, durante el mes de junio, Spokane se viste de colores vibrantes para celebrar el Spokane Pride, un evento que reúne a miles de personas en una serie de actividades que incluyen desfiles, festivales, y presentaciones artísticas.





La celebración del orgullo gay en Spokane también tiene un impacto significativo en la visibilidad y el reconocimiento de la comunidad LGBTQ+ en la región, promoviendo la solidaridad y el apoyo entre diversos grupos, demostrando que la unidad y la colaboración pueden transformar positivamente la sociedad.







ORGULLO



EL ORIGEN DEL ORGULLO LGBTQ+

El origen del orgullo LGBTQ+ se remonta a los disturbios de Stonewall en junio de 1969 en la ciudad de Nueva York. El Stonewall Inn, un popular lugar de reunión para la comunidad LGBTQ+, era frecuentemente objeto de redadas policiales.



El 28 de junio de 1969, una de estas redadas desencadenó protestas espontáneas y enfrentamientos entre los clientes y la policía. Estas manifestaciones continuaron durante varios días, marcando un momento crucial en la lucha por los derechos LGBTQ+.

El coraje y la resistencia mostrados durante los disturbios de Stonewall impulsaron a la comunidad, llevando a la formación de varios grupos de defensa.

La primera Marcha del Orgullo oficial se organizó el 28 de junio de 1970, conmemorando el primer aniversario de los disturbios de Stonewall. Este evento, conocido como Christopher Street Liberation Day, se llevó a cabo en la ciudad de Nueva York y atrajo a miles de participantes.

Su objetivo era promover la visibilidad, celebrar la diversidad y exigir derechos iguales para la comunidad LGBTQ+. Desde entonces, los eventos del Orgullo se han extendido globalmente, evolucionando en festivales vibrantes que incluyen desfiles, mítines y actividades culturales. Estas celebraciones no solo honran las luchas y logros del movimiento LGBTQ+, sino que también sirven como un recordatorio de la continua lucha por la igualdad y la aceptación.

PRIDE



THE ORIGIN OF LGBTQ+ PRIDE

The origin of LGBTQ+ Pride traces back to the Stonewall Riots of June 1969 in New York City. The Stonewall Inn, a popular gathering place for the LGBTQ+ community, was frequently subjected to police raids.

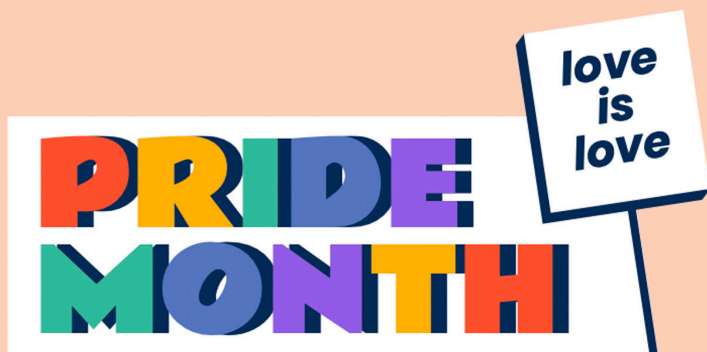
On June 28, 1969, one such raid led to spontaneous protests and clashes between the patrons and the police. These demonstrations continued for several days, marking a pivotal moment in the fight for LGBTQ+ rights.

The courage and resistance displayed during the Stonewall Riots galvanized the community, leading to the formation of various advocacy groups.

The first official Pride March was organized on June 28, 1970, commemorating the first anniversary of the Stonewall Riots. This event, known as Christopher Street Liberation Day, was held in New York City and drew thousands of participants.

It aimed to promote visibility, celebrate diversity, and demand equal rights for the LGBTQ+ community.

Since then, Pride events have spread globally, evolving into vibrant festivals that include parades, rallies, and cultural activities. These celebrations not only honor the struggles and achievements of the LGBTQ+ movement but also serve as a reminder of the ongoing fight for equality and acceptance.







CASABE O MBEJU POR MELY'S KITCHEN

Originario de los indígenas de las regiones del sur de América, su nombre en guaraní, “mbejú”, significa “torta aplastada”. Es comúnmente servido en Paraguay durante las festividades de San Juan.

INGREDIENTES:

- 500 gramos de almidón de mandioca o yuca amarga.
- 200 gramos de mantequilla o margarina.
- 1 cucharada sopera de sal.

¿CÓMO PREPARALO?

Para preparar esta receta de mbeju paraguayo, comienza con la base: el almidón de yuca. Colócalo en un recipiente junto con la sal y mezcla bien.

Añade la grasa. Generalmente, se utiliza mantequilla, pero también puedes usar margarina.

Mezcla bien con las manos hasta lograr una textura de arena no muy fina. De hecho, deben formarse bolitas más o menos grandes. Recuerda, no debe tener aspecto de masa.

Engrasa ligeramente una sartén, solo lo suficiente para evitar que se pegue, y extiende una porción de la mezcla cuando esté bien caliente. Voltéalo con cuidado y déjalo cocer por el otro lado. Cuando esté listo, mantenlo caliente y sírvelo acompañado de mantequilla, queso, jamón o lo que te provoque. Su sabor es perfecto para acompañar las comidas.

WWW.QMODE.ES

ESA ERUPCIÓN O LLAGA
PODRÍA SER

SÍFILIS

LA SÍFILIS VA EN AUMENTO.

INFÓRMATE. HAZTE LA PRUEBA.
RECIBE LA CURA.

MIGUEL NOVELLA

#SPOKANE

Fue un enorme placer entrevistar a Miguel Novella, cuya pasión por nuestro idioma y su entusiasmo por enseñarlo lo convierten en uno de nuestros entrevistados de honor. Disfrutamos de una sesión de fotos muy divertida, ya que, como buen profesor, sabe cómo entretener a sus alumnos. Los invitamos a descubrir más sobre él y su fascinante trayectoria.

Maquillaje por @7thskin





Cuéntanos un poco de ti y cómo llegaste a Spokane.

Llegué a la zona de Spokane/ Cheney debido a que me contrataron como profesor de español Eastern Washington University en 2013. Venía después de haber terminado mi doctorado en español con especialidad en lingüística un año antes en la Universidad de Georgetown en Washington, DC. Nací y crecí en Ciudad de México en donde asistí a la UNAM, donde cursé estudios de licenciatura y maestría. Vine con mi esposa, Bernadeta Baba, quien posteriormente estableció un negocio de importación y exportación de vinos, y aquí nació nuestro único hijo, Mateo Antonio, en 2022.

¿Cuáles son tus retos como profesor universitario?

Me dedico principalmente a la formación de maestros de español y bilingües de nivel K-8, y diría que el principal reto que enfrentamos es la disminución en el número de los estudiantes que deciden cursar estudios de una segunda lengua. Esto es paradójico, porque mientras el porcentaje de la población que habla otra lengua además del inglés en casa se ha triplicado desde 1980, el cual es en la actualidad de 21.6%, el número de estudiantes cursando lenguas extranjeras, incluido el español continúa disminuyendo.

Mi investigación se centra particularmente en estudiar al grupo denominado hablantes de herencia de español, es decir, los que nacieron en los Estados Unidos pero hablan español en casa. Un reto es reclutar a estos jóvenes para que sigan una carrera como maestros bilingües y de español en el nivel K-8 Este grupo poblacional es un excelente candidato para ser maestros de español y bilingües ya que, por el hecho de ser bilingües y biculturales, son un puente entre la cultura mayoritaria y minoritaria. Además de que ayudan a evitar el desplazamiento al inglés entre las poblaciones hispanohablantes que se han establecido en los Estados Unidos. El reto es convencer a estos hablantes bilingües y biculturales de que hablar español es un activo por lo que pueden obtener un beneficio económico por ello. El estado de Washington se encuentra entre los estados que mejor pagan a sus maestros en los Estados Unidos por lo que también es una forma de ascenso social y económico para ellos y sus familias. Al llegar a ser docentes, estos jóvenes obtienen un empleo de cierto estatus social, bien remunerado y con prestaciones. Afortunadamente nuestros egresados de los programas de español y bilingüe de EWU encuentran trabajo y laboran en escuelas de todo el estado Washington e incluso en otros estados.



Este hecho es una satisfacción que comparto con nuestros colegas del departamento de español.

¿En qué proyecto profesional estás en estos momentos?

Como mencioné anteriormente, particularmente me interesa el estudio de las necesidades de los hablantes de herencia, en particular explorar los retos que enfrentan en su formación profesional al pasar de aprendices de su lengua de herencia a ser maestros de español. Esta población es importante puesto que ellos juegan un papel fundamental en el mantenimiento del español en los Estados Unidos.

Si el español va a tener una presencia en los Estados Unidos es gracias a los que nacieron en los Estados Unidos y deciden ser bilingües a pesar de la presión social para que sean monolingües en inglés.

En el caso específico del estado de Washington, puesto que la ola migratoria hispanohablante ha sido muy reciente, sobre todo a partir de los años ochenta, los jóvenes que nacieron en este estado, los hijos de los que emigraron en los ochenta y posterior, son inmigrantes de primera generación y su relación con el español es más directa. En consecuencia, estos jóvenes bilingües son la generación más bilingüe que tendrá el estado de Washington.

Si no atendemos las necesidades específicas de esta población, dejarán de pasar el español a sus hijos y habrá un desplazamiento al inglés. Para que se entienda esto generacionalmente: los padres fueron monolingües en español con diversos grados de conocimiento del inglés, los hijos son bilingües con un conocimiento de ambas lenguas y los nietos, si no adquieren el español, serán monolingües en inglés. La pérdida de la lengua de herencia en tres generaciones ha sido un fenómeno recurrente en el caso de los inmigrantes que hablan una lengua distinta al inglés y se han establecido en los Estados Unidos.

¿Dónde pueden nuestros lectores seguirte o contactar contigo?

Soy profesor de español en Eastern Washington University así que pueden escribirme un correo a mnovella@ewu.edu si están interesados en cualquier aspecto relativo al bilingüismo y al español en los Estados Unidos.



Un mensaje para nuestros lectores.

Los lectores deben entender que ser bilingüe presenta múltiples ventajas económicas, cognitivas y sociales, por lo que deberían fomentar el bilingüismo en sus hijos. Sin embargo, hay que tomar en cuenta que los hablantes bilingües son diferentes a los monolingües, de ahí que no se debe esperar que sus hijos hablen un español similar a sus padres ni que tengan un dominio como el de los padres. Los hijos han crecido en un ambiente muy distinto al de los padres, quienes fueron alfabetizados en español y vivían rodeados de esa lengua. No es el caso de los que nacen en este país y hablan español. El inglés es la lengua mayoritaria y cuenta con un estatus prestigioso, mientras que el español es una lengua minoritaria y, lamentablemente, estigmatizada socialmente en algunas ocasiones. Por todo ello, los padres deberían de dejar de preocuparse en demasía por cuestiones como el famoso spanglish, o cambio de código, como se le conoce al fenómeno en el que los hablantes mezclan dos lenguas cuando hablan. Para mezclar dos lenguas se necesita ser muy proficiente en dos lenguas.

Cuando un hablante bilingüe usa una de las dos lenguas, la otra siempre está presente, y por ello pueden mezclarse. Hay contextos en los que tratamos de usar consistentemente una u otra lengua porque estamos hablando con hablantes que sabemos que solo entienden una de nuestras lenguas. Mientras que cuando hablamos con una persona que sabemos que entiende nuestras dos lenguas, nos relajamos y las mezclamos con más facilidad. A pesar de ello, es aconsejable que los padres les pidan a sus hijos que usen consistentemente español cuando hablan con ellos para que aprendan cómo se dicen esos conceptos en español y, así, expandan el conocimiento del español e incrementan el vocabulario. Si los lectores están convencidos de querer tener hijos bilingües, afortunadamente en el estado de Washington se ha duplicado el número de escuelas bilingües en español. En el caso de la zona de Spokane, hay dos escuelas bilingües, Libby Center y Midway Elementary, en la que hay egresados y estudiantes de los programas de español y bilingüe de EWU trabajando o haciendo sus pasantías. Supuestamente la oficina del superintendente de educación del estado de Washington tiene planeado que para el año 2040 todos los estudiantes del nivel K-12 sean proficientes en dos o más lenguas. Ojalá que así sea para apoyar a nuestra población multilingüe en el estado de Washington.



USHUAIA-TIERRA DE FUEGO

ARGENTINA



Sigue el viaje de María Luisa en su Instagram
[@lamarialuisaflores](https://www.instagram.com/lamarialuisaflores)

También conocida como el fin del mundo, Ushuaia es la ciudad más austral del planeta. Rodeada de impresionantes lagos glaciares, ríos cristalinos y majestuosas montañas, alberga bosques ricos en flora y fauna.

Es el destino ideal para los amantes de la naturaleza, el senderismo y los deportes de invierno. Encontrarse con zorros, castores, águilas y pájaros carpinteros es una experiencia común; solo hay que estar atentos.

Navegar por el canal del Beagle es una actividad imprescindible; no puedes visitar el punto más al sur de nuestro continente y perderte el avistamiento de pingüinos. La especialidad gastronómica de la región es el cordero patagónico a la leña, otra maravilla de la Tierra del Fuego que no te puedes perder.

HAPPY PRIDE
LA LATINA **SPokane**

